

Odsjek za anglistiku

Diplomski sveučilišni studij
Engleski jezik i književnost
(dvopredmetni)
Smjer: nastavnički

Izvedbeni nastavni planovi
Ljetni semestar akademske godine 2021./2022.

Rijeka, veljača 2022.

POPIS PREDMETA II. SEMESTRA DIPLOMSKOG STUDIJA

OBAVEZNI RPEDMETI

Uvod u učenje i poučavanje engleskog jezika

Usvajanje engleskog kao drugog jezika

INTERNI IZBORNI PREDMETI

Jezici u kontaktu

Kultura čitanja

Napomena: Studenti su dužni odabrati 3 ECTS boda iz izborne grupe internih predmeta. U II. Semestru u okviru izbornih predmeta ove izborne grupe 3 ECTS boda mogu se zamijeniti aktivnostima izvan studijskog programa.

POPIS PREDMETA IV. SEMESTRA DIPLOMSKOG STUDIJA

OBAVEZNI PREDMETI

Nastavna praksa

Provjera i procjena znanja stranog jezika

(Diplomski rad)

INTERNI IZBORNI PREDMETI

Metodologija istraživanja

Integrirano poučavanje jezika i sadržaja – CLIL

Izborni Communis kolegij za sve studente osim studenata preddiplomskog studija Engleskog jezika i književnosti

Opći engleski jezik 3



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Uvod u učenje i poučavanje engleskoga jezika
Studij	Diplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni); smjer: nastavnički
Semestar	4.
Akadska godina	2021./2022.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	četvrtkom, 8.15 – 10.00 u 901
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Irena Vodopija-Krstanović
	Kabinet 906
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Četvrtkom od 11:45 do 12:30 i prema dogovoru
	Telefon 265-630
	e-mail irena.vodopija@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
	Vrijeme za konzultacije
	Telefon
	e-mail
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici (<i>onsite</i>). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<ul style="list-style-type: none">- Globalizacija i poučavanje engleskoga jezika- Integrirano poučavanje jezika i sadržaja (CLIL)- Sociokulturološki faktori i učenje stranoga jezika- Stilovi učenja- Strategije učenja- Interakcija na satu stranog jezika- Uloge nastavnika i učenika.- Razvijanje komunikacijske kompetencije.- Izrada nastavnog plana i programa- Evaluacija materijala i udžbenika- Poticanje i razvijanje učenikove samostalnosti i cjeloživotnog učenja jezika.- Promišljeno poučavanje (reflective teaching)- Iskustveno učenje (experiential learning)- Nastavnik – neizvorni govornik engleskoga jezika (NNEST)- Jezična politika- CEFR - EPOSTL	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
<ol style="list-style-type: none">1. Objasniti temeljne pojmove vezane uz nastavu engleskoga jezika2. Analizirati suvremena kretanja u nastavi engleskoga jezika3. Analizirati i opisati temeljna načela poučavanja engleskoga (kao međunarodnoga) jezika4. Analizirati i opisati temeljna načela integriranoga poučavanja jezika i sadržaja5. Analizirati i opisati pristupe i metode poučavanja engleskoga jezika6. Objasniti čimbenike koji utječu na učenje i nastavu engleskoga jezika7. Analizirati materijale za nastavu	

8. Kategorizirati i objasniti strategije učenja 9. Objasniti pojam i modele komunikacijske jezične kompetencije i interkulturalne komunikacijske kompetencije 10. Analizirati nastavni plan i program 11. Analizirati Nacionalni kurikulum nastavnoga predmeta Engleski jezik			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X		X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Izlaganje
			X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE		UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave		1	0
Aktivnost na nastavi		0,50	0
Prezentacija		0,75	20
Kontinuirana provjera znanja	Kolikvij 1	0,75	80
	Kolikvij 2		
UKUPNO		3.00	100
<p>Opće napomene: Varijanta 1 bez završnog ispita Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova		
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova		
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA			
<ul style="list-style-type: none"> - Brown, H. D. 2000. <i>Principles of Language Learning and Teaching</i>. New Jersey: Prentice Hall. - Celce-Murcia, M., Briton, D.M., Snow, M.A., 2013. <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i>. Boston. Heinle & Heinle Publishers. - Council of Europe 2001. <i>Common European Framework of Reference</i>. Cambridge: CUP. - Richards, J.C. and Renandya, W.A. (eds.) 2002. <i>Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice</i>. Cambridge: CUP. 			
IZBORNA LITERATURA			
<ul style="list-style-type: none"> - Carter, R and Nunan, D. (eds.) 2001. <i>The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages</i>. Cambridge: CUP 			
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU			
POHAĐANJE NASTAVE			
Pohađanje nastave je obvezno			
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA			
Putem Merlina, elektroničkom poštom i na nastavi			
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA			
Elektroničkom poštom i u vrijeme konzultacija			
NAČIN POLAGANJA ISPITA			
Kontinuirana provjera i procjena rada			
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE			
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom			

i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Student može ispraviti ili nadoknaditi samo jednu aktivnost koja se ocjenjuje.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	2.2.2022.; 23.2.2022.
Proljetni izvanredni	20.4.2022.
Ljetni	29.6.2022.; 13.7.2022.
Jesenski izvanredni	5.9.2022.; 8.9.2022.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
3.3.	Uvod u predmet Pristupi i metode poučavanja engleskoga jezika
10.3.	Temeljna načela poučavanja engleskoga (kao međunarodnoga) jezika
17.3.	Suvremena kretanja u nastavi engleskoga jezika
24.3.	Suvremena kretanja u nastavi engleskoga jezika
31.3.	Kolokvij 1
7.4.	Strategije učenja i poučavanja
14.4.	Nastavnik i učenik engleskoga jezika
21.4.	Nastavni materijali i analiza udžbenika
28.4.	Nacionalni kurikulum nastavnoga predmeta Engleski jezik Nastavni plan i program
12.5.	Kolokvij 2
19.5.	Prezentacije
26.5.	Prezentacije
2.6.	Prezentacije
9.6.	Prezentacije

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1, 2, 5	Pristupi i metode poučavanja engleskoga jezika	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, praktičan rad	Kolokvij
2, 4, 9	Suvremena kretanja u nastavi engleskoga jezika	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, problemski zadatak	Kolokvij
3	Temeljna načela poučavanja engleskoga (kao međunarodnoga) jezika	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, praktičan rad	Kolokvij
11	Temeljna načela poučavanja engleskoga (kao međunarodnoga) jezika	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, praktičan rad	Kolokvij
8	Strategije učenja i	Predavanje, analiza, rasprava,	Kolokvij

	poučavanja	suradničko učenje, praktičan rad	
6	Nastavnik i učenik engleskoga jezika	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, praktičan rad	Kolokvij
7	Nastavni materijali i analiza udžbenika		
10, 11	Nacionalni kurikulum nastavnoga predmeta Engleski jezik	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, praktičan rad	Kolokvij
1, 2, 3	Izlaganja	problemski zadatak izlaganje	Prezentacija / problemski zadatak



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Usvajanje engleskoga kao drugoga jezika
Studij	Diplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni); smjer: nastavnički
Semestar	2.
Akadska godina	2020./2021.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtak, 10:15-12:30, predavaonica F-406
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Tihana Kraš
	Kabinet 909
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Četvrtak 12:15-13:00 i po dogovoru
	Telefon 051 265 628
	e-mail tkras@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
	Vrijeme za konzultacije
	Telefon
	e-mail
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici (<i>onsite</i>). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
Kolegijem su obuhvaćeni sljedeći sadržaji: <ul style="list-style-type: none">- usvajanje fonologije u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- usvajanje morfosintakse u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- usvajanje semantike i vokabulara u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- usvajanje pragmatike u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- razvijanje vještine slušanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- razvijanje vještine čitanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- razvijanje vještine govorenja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- razvijanje vještine pisanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- procesiranje drugoga jezika s posebnim osvrtom na engleski jezik- čimbenici usvajanja engleskoga kao drugoga jezika- relevantnost rezultata istraživanja usvajanja engleskoga kao drugoga jezika za teoriju i praksu nastave engleskoga kao stranoga jezika- (kritički osvrt na) empirijsko istraživanje usvajanja ili procesiranja engleskoga kao drugoga jezika	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
Studenti će nakon odslušanoga kolegije biti u stanju: <ul style="list-style-type: none">- opisati temeljne spoznaje o usvajanju fonologije u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- opisati temeljne spoznaje o usvajanju morfosintakse u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- opisati temeljne spoznaje o usvajanju semantike i vokabulara u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- opisati temeljne spoznaje o usvajanju pragmatike u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- opisati temeljne spoznaje o razvijanju vještine slušanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- opisati temeljne spoznaje o razvijanju vještine čitanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- opisati temeljne spoznaje o razvijanju vještine govorenja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- opisati temeljne spoznaje o razvijanju vještine pisanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik- opisati temeljne spoznaje o procesiranju drugoga jezika s posebnim osvrtom na engleski jezik- objasniti kako različiti čimbenici utječu na usvajanje engleskoga kao drugoga jezika- objasniti relevantnost rezultata pojedinih istraživanja usvajanja engleskoga kao drugoga jezika za teoriju i praksu nastave engleskoga kao stranoga jezika	

- izraditi (kritički osvrt na) empirijsko istraživanje usvajanja ili procesiranja engleskoga kao drugoga jezika			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1,5	0	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,25	20	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,5	30	
Kontinuirana provjera znanja 3	0,75	50	
ZAVRŠNI ISPIT	/	/	
UKUPNO	3	100	
<p>Opće napomene: Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranoga praćenja i vrednovanja. Kontinuirana provjera znanja br. 2 su usmena izlaganja, br. 2 je kolokvij, a br. 3 istraživački esej. U svakoj je aktivnosti za ocjenu potrebno ostvariti minimalno 50% ocjenskih bodova (5 bodova u izlaganjima, 15 bodova u kolokviju i 25 bodova u istraživačkom eseju) da bi se aktivnost položila. Samo se kolokvij može ponavljati, i to u slučaju pada. Usmena izlaganja izrađuju se u paru, ali broj dobivenih bodova nije nužno isti za oba člana para; nositeljici kolegija predaje se jedan uručak. Istraživački esej izrađuje se i predaje u paru i broj dobivenih bodova isti je za oba člana para.</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova		
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova		
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA			
Lightbown, P., i Spada, N. (2013). <i>How languages are learned</i> . Oxford: Oxford University Press. Izbor znanstvenih članaka i/ili poglavlja iz uredničkih knjiga i udžbenika			
IZBORNA LITERATURA			
Blom, E., i Unsworth, S. (ur.) (2010). <i>Experimental methods in language acquisition research</i> . Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.			
Bhatia, T. K., i Ritchie, W. C. (ur.) (2012). <i>The handbook of bilingualism and multilingualism</i> . Oxford: Blackwell.			
de Bot, K., Lowie, W., i Verspoor, M. (2005). <i>Second language acquisition: An advanced resource book</i> . London/New York: Routledge.			
Brown, J. D., i Rodgers, T. S. (2002). <i>Doing second language research</i> . Oxford: Oxford University Press.			
Dörnyei, Z. (2007). <i>Research methods in applied linguistics: Quantitative, qualitative, and mixed methodologies</i> . Oxford: Oxford University Press.			
Dörnyei, Z. (2003). <i>Questionnaires in second language research: Construction, administration and processing</i> . London/New York: Routledge.			
Doughty, C. J., i Long, M. H. (ur.) (2003). <i>The handbook of second language acquisition</i> . Oxford: Blackwell.			
Ellis, R., i Barkhuizen, G. (2005). <i>Analysing learner language</i> . Oxford: Oxford University Press.			
Gass, M. S., i Mackey, A. (2011). <i>The Routledge handbook of second language acquisition</i> . London/New York: Routledge.			
Gass, M. S., i Mackey, A. (2007). <i>Data elicitation for second and foreign language research</i> . Mahwah, NJ/London: Lawrence Erlbaum Associates.			
Kroll, J. F., i De Groot, A. M. B. (ur.) (2005). <i>Handbook of bilingualism: Psycholinguistic approaches</i> . Oxford: Oxford University Press.			
Larsen-Freeman, D., i Long, M. (1991). <i>An introduction to second language acquisition research</i> . Longman.			
Mackey, A., i Gass, S. M. (2005). <i>Second language research: Methodology and design</i> . Mahwah, NJ/London: Lawrence Erlbaum Associates.			
Mackey, A., i Gass, S. M. (2012). <i>Research methods in second language acquisition: A practical guide</i> . Malden, MA: Wiley-Blackwell.			
Ritchie, W. C., i Bhatia, T. K. (ur.) (2009). <i>The new handbook of second language acquisition</i> . Bingley: Emerald.			
Robinson, P., i Ellis, N. C. (ur.) (2008). <i>Handbook of cognitive linguistics and second language acquisition</i> . New York/London: Routledge.			
White, L. (2003). <i>Second language acquisition and Universal Grammar</i> . Cambridge: Cambridge University Press.			
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU			

POHAĐANJE NASTAVE	
Pohađanje nastave je obavezno. Dopušteno je izostati s 30% nastave, tj. s 11 sati, osim u slučaju preklapanja s drugim obaveznim kolegijem, kad je dopušteno izostati s 50% nastave, tj. s 19 sati. Izostanci zbog bolesti uključeni su u dopušteni broj izostanaka. Broj izostanaka veći od dopuštenoga nije moguće kompenzirati dodatnom aktivnošću, već on automatski rezultira padom kolegija. U slučaju težih bolesti primjenjuju se posebna pravila.	
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA	
Na nastavi, te putem elektroničke pošte i Merlina	
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA	
Na nastavi i konzultacijama, te putem elektroničke pošte i Merlina	
NAČIN POLAGANJA ISPITA	
Kolegij ne sadrži ispit – sve se aktivnosti za ocjenu polažu tijekom nastave.	
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE	
<p>Kolokvij se može polagati samo u zakazanome terminu. U slučaju bolesti nije moguće polagati kolokvij u drugome terminu. Usmena se izlaganja moraju održati na dogovoreni termin ukoliko nije dogovorena zamjena termina s drugim izlagačima. Za kašnjenje s predajom istraživačkoga eseja oduzimaju se tri ocjenska boda za svaki započeti dan (24h) kašnjenja brojano od trenutka isteka roka za predaju. U slučaju težih bolesti primjenjuju se posebna pravila.</p> <p>Usmena izlaganja moraju sadržavati prezentaciju u <i>Power Pointu</i>, koju je u obliku otisnutoga uručka sa četiri <i>slidea</i> po stranici potrebno predati nositeljici kolegija na početku izlaganja.</p> <p>Istraživački esej mora biti procesiran na računalu i otisnut na papiru. Esej se predaje isključivo nositeljici kolegija, ali ga nije nužno osobno predati, tj. može ga se poslati i po kolegi(ci). U slučaju kašnjenja s predajom, esej se može poslati nositeljici kolegija elektroničkom poštom, ali ga je u što kraćem roku potrebno ostaviti na polici nositeljice kolegija u prostoriji br. 904. Prilikom slanja eseja elektroničkom poštom, trenutak primitka poruke smatra se trenutkom predaje eseja.</p> <p>Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima! Osim toga, takav postupak rezultira padom aktivnosti za ocjenu u sklopu koje je počinjen.</p>	
ISPITNI ROKOVI	
Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	1. 7. i 15. 7. 2022. u 10h
Jesenski izvanredni	2. i 9. 9. 2022. u 10h
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME – učionička nastava
3.3.2022.	Uvod u kolegij; diskusija o članku
10.3.2022.	Diskusija o članku
17.3.2022.	Diskusija o članku
24.3.2022.	Diskusija o članku; studentska izlaganja 1a i 2a
31.3.2022.	Diskusija o članku; studentska izlaganja 3a i 4a
7.4.2022.	Diskusija o članku; studentska izlaganja 5a i 6a
14.4.2022.	Diskusija o članku; studentska izlaganja 7a i 8a
21.4.2022.	Diskusija o članku; studentska izlaganja 9a i 10a
28.4.2022.	Kolokvij
12.5.2022.	Konzultativna nastava
19.5.2022.	Studentska izlaganja 1b, 2b i 3b
26.5.2022.	Studentska izlaganja 4b, 5b i 6b
2.6.2022.	Studentska izlaganja 7b, 8b, 9b i 10b
9.6.2022.	Predaja istraživačkoga eseja

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
opisati temeljne spoznaje o usvajanju fonologije u	usvajanje fonologije u drugome jeziku s	frontalna nastava grupna diskusija	kolokvij

drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	posebnim osvrtom na engleski jezik	samostalni zadaci	
opisati temeljne spoznaje o usvajanju morfosintakse u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	usvajanje morfosintakse u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
opisati temeljne spoznaje o usvajanju semantike i vokabulara u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	usvajanje semantike i vokabulara u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
opisati temeljne spoznaje o usvajanju pragmatike u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	usvajanje pragmatike u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
opisati temeljne spoznaje o razvijanju vještine slušanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	razvijanje vještine slušanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
opisati temeljne spoznaje o razvijanju vještine čitanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	razvijanje vještine čitanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
opisati temeljne spoznaje o razvijanju vještine govorenja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	razvijanje vještine govorenja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
razvijanje vještine pisanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	razvijanje vještine pisanja u drugome jeziku s posebnim osvrtom na engleski jezik	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
spoznaje o procesiranju drugoga jezika s posebnim osvrtom na engleski jezik	procesiranje drugoga jezika s posebnim osvrtom na engleski jezik	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
objasniti kako različiti čimbenici utječu na usvajanje engleskoga kao drugoga jezika	čimbenici usvajanja engleskoga kao drugoga jezika	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
objasniti relevantnost rezultata pojedinih istraživanja usvajanja engleskoga kao drugoga jezika za teoriju i praksu nastave engleskoga kao stranoga jezika	relevantnost rezultata istraživanja usvajanja engleskoga kao drugoga jezika za teoriju i praksu nastave engleskoga kao stranoga jezika	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	kolokvij
empirijsko istraživanje usvajanja ili procesiranja engleskoga kao drugoga jezika	izraditi empirijsko istraživanje usvajanja ili procesiranja engleskoga kao drugoga jezika	frontalna nastava grupna diskusija samostalni zadaci	usmena izlaganja, istraživački esej



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Jezici u kontaktu		
Studij	Diplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni); smjer: nastavnički		
Semestar	2.		
Akadska godina	2021/2022.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Petak, 10:15 – 11:35; učionica 901		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na engleskome jeziku.		
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Branka Drljača Margić		
	Kabinet	F-907	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Petkom od 9 do 9:45 i online prema dogovoru		
	Telefon	051/265 634	
	e-mail	bdrljaca@ffri.uniri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici (<i>onsite</i>). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Unutar kolegija obrađuju se sljedeće teme: povijest jezičnih kontakata; čimbenici koji dovode do kontakata među jezicima; pidžini, kreoli i ostali miješani jezici; dvojezičnost i višejezičnost; prebacivanje kodova; jezično posuđivanje; neologija; mehanizmi i uzroci jezične interferencije; jezične promjene kao rezultati međujezičnih kontakata; ugroženost i nestanak jezika; metode koje se primjenjuju pri istraživanju rezultata utjecaja jednoga jezika na drugi; jezični stavovi (prema jezičnim promjenama kao rezultatu međujezičnoga utjecaja); utjecaj engleskoga jezika na ostale europske jezike na leksičkoj i ostalim jezičnim razinama (s posebnim osvrtom na utjecaj engleskoga na hrvatski jezik); prisutnost obilježja američke varijante engleskoga u britanskoj varijanti.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Očekuje se da studenti nakon odslušanoga kolegija i izvršenih obaveza mogu: – pravilno interpretirati pojmove i probleme iz kontaktne lingvistike – kritički promišljati o povodima i okolnostima pri kojima dolazi do međujezičnoga kontakta – kritički se osvrnuti na rezultate međujezičnih utjecaja – provesti manje istraživanje, odnosno samostalno analizirati međujezične utjecaje u govornoj i pisanoj interakciji.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X			X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
		X	
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1	0	
Kontinuirana provjera znanja 1,2	1	40 + 40 = 80	

Kontinuirana provjera znanja 3 (istraživanje)	1	20
UKUPNO	3	100

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Poglavlja iz sljedećih (uredničkih) knjiga:

Anderman, G. & M. Rogers (ur.). 2005. *In and Out of English: For Better, for Worse?* Clevedon – Buffalo – Toronto: Multilingual Matters.

Fischer, R. & H. Pułaczewska (ur.). 2008. *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context.* Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Görlach, M. (ur.). 2002. *English in Europe.* Oxford: Oxford University Press.

Thomas, G. 1991. *Linguistic purism.* London – New York: Longman.

Thomason, S. G. 2001. *Language Contact.* Washington, D. C.: Georgetown University Press.

Winford, D. 2003. *An Introduction to Contact Linguistics.* Oxford: Blackwell Publishing.

Izbor članaka iz časopisa *World Englishes*, *English Today* i *International Journal of the Sociology of Language*.

IZBORNA LITERATURA

Izbor knjiga i članaka u skladu s interesom studenata.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su dužni redovito pohađati nastavu; dopušteno im je izostati s maksimalno 30% nastave.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Elektronička pošta i Merlin.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije i elektronička pošta.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Studenti su dužni pristupiti kolokvijima u najavljeni vrijeme. Pojedini pismeni kolokvij svi studenti pišu u isto, unaprijed određeno i najavljeni vrijeme. Tko ne pristupi kolokvij u to vrijeme, računa se kao da je na njemu ostvario 0 bodova. Student ima pravo ponovo pristupiti samo jednome od dvaju kolokvija.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	13. i 27. 6.
Jesenski izvanredni	1. i 8. 9.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
4.3.	Nema nastave (nastavnik službeno odsutan)
11.3.	Introduction – What and where is language contact?
18.3.	What happens to languages in contact?
25.3.	Bilingualism/Multilingualism in nations and individuals
1.4.	Contact-induced language change: Results
8.4.	1. kolokvij
29.4.	Contact-induced language change: Mechanisms / Linguistic areas (cont.)
6.5.	Contact languages: Pidgins, creoles and other mixed languages
13.5.	Endangered languages, language maintenance, language shift and language death
20.5.	2. kolokvij
27.5.	Student presentations
3.6.	Student presentations
10.6.	Ispravak kolokvija

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Pravilno interpretirati pojmove i probleme iz kontaktne lingvistike	Pojmovi i problemi iz područja kontaktne lingvistike, kao što su stabilna i prijelazna dvojezičnost/višejezičnost, diglosija, asimetrična dvojezičnost, tipovi jezičnih kontakata, jezične politike, miješani jezici, ugroženi jezici, pidžini te kreoli	Frontalni pristup nastavnika isprepleten interakcijom sa studentima i induktivnim pristupom učenju Rad u parovima i skupinama	Kolokviji
Kritički promišljati o povodima i okolnostima pri kojima dolazi do međujezičnoga kontakta	Uzroci i okolnosti kontakata različitih jezičnih zajednica, kao što su migracije, putovanja, sklapanje brakova, školovanje te uvoz radne snage	Frontalni pristup nastavnika isprepleten interakcijom sa studentima i induktivnim pristupom učenju Rad u parovima i skupinama	Kolokviji
Kritički se osvrtnati na rezultate međujezičnih utjecaja	Rezultati međujezičnih utjecaja, kao što su jezično posuđivanje, očuvanje i napuštanje jezika te jezična	Frontalni pristup nastavnika isprepleten interakcijom sa studentima i induktivnim pristupom učenju Rad u parovima i skupinama	Kolokviji

	interferencija		
Provesti manje istraživanje, odnosno samostalno analizirati međujezične utjecaje u govornoj i pisanoj interakciji	Primjeri jezičnih kontakata, odnosno međujezičnih utjecaja prikupljeni korpusnom ili diskursnom analizom ili terenskim istraživanjem	Izlaganja studenata rezultata vlastitoga istraživanja, nakon kojih slijedi diskusija s kolegama (i nastavnikom)	Prezentacije rezultata istraživanja



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Kultura čitanja
Studij	Diplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni); smjer: nastavnički
Semestar	2.
Akadska godina	2021./2022.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom 12.15-14.00; predavaonica 901
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Predmet se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	doc.dr.sc.Sintija Čuljat
	Kabinet 914
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Utorkom od 14.00-15.00; Srijedom od 13.00-14.00;
	Telefon 265631
	e-mail sculjat@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	-
	Kabinet
	Vrijeme za konzultacije
	Telefon
	e-mail
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici (<i>onsite</i>). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<p>Predmet razlaže čitanje kao proces kontinuiranog usvajanja znanja i kao podlogu za razlikovanje posebnosti jezika i kultura u kontaktu u nastavi engleskoga kao stranoga jezika. Pomnivo čitanje razlika u strategijama identifikacije jedne kulture (što se izvode iz odabranih tekstova anglofonoga predznaka) potiče na kritičko mišljenje, cjeloživotno učenje i kreativnost. Takvo čitanje jamči spremnost za razumijevanje složenog odnosa „malih“ i „velikih“ kultura, jezika i književnosti u promjenljivo društvenom kontekstu te nerijetko nužno dopunjuje „primjerene“ i „društveno opravdane“ prosudbe. Čitalačka i kulturalna pismenost postaje sastavnicom osobna razvoja utoliko što osigurava potpuniji uvid u jezično-kulturalne sadržaje i budi kritičku svijest o svedostupnome znanju posredovanome novim tehnologijama (informatička pismenost).</p>	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
<p>Nakon što odslušaju kolegij studenti će moći:</p> <ol style="list-style-type: none">1 razlikovati posebnosti referencijalnih i reprezentativnih tekstova te značenja njihova jezičnog oblikovanja2 poticati kritičko mišljenje u raščlambi jezično-kulturalnih varijeteta3 razumijevati kulturu knjige i tehnologijom posredovane oblike nove tekstualnosti4 promišljeno odabirati ilustrativne tekstove pogodne za primjenu u nastavi engleskoga kao stranoga jezika5 prepoznavati čitanje osnovicom jezično-kulturalne pismenosti i posebnosti u realnosti intermedijalnih i integracijskih odnosa6 razlikovati načine svrhovite kontekstualizacije književnih i neknjiževnih tekstova u nastavnome procesu	

7 promicati samostalne oblike iskaza kroz iskustvo čitanja (*from reading to creative writing*) kao viši stupanj jezično-komunikacijske kompetencije

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „X“)

Predavanja	Seminari	Multimedija i mreža	Samostalni rad
X	X	X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
		X	

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	
Aktivnost u nastavi	0,35	20
Kontinuirana provjera znanja 2 (Seminarski rad)	0,55	35
ZAVRŠNI ISPIT	1,1	45
UKUPNO	3	100

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

- Bhabha, Homi K. (2004) *The Location of Culture*. London: Routledge.
- Eco, Umberto (1984) *The Role of the Reader: Explorations in the Semiotics of the Text*. Bloomington: Indiana University Press.
- Escarpit, Robert (1972) *Book Revolution*, London: George G. Harrap.
- Iser, Wolfgang (2000) *The Range of Interpretation*. New York: Columbia University Press.
- Manguel, Alberto (2001) *A History of Reading*. London: Penguin.
- Plevnik, Danko (2009) *The Fortune of Reading*. Osijek: Croatian Reading Association/Hrčak Library.

IZBORNA LITERATURA

- Adelman, M. (1993) *Beyond Language: Crosscultural Communication*. Prentice Hall.
- Eco, U. (1994) *Misreadings*. London. Picador.
- George, D., Iser, W. (1982) *The Act of Reading: A Theory of Aesthetic Response*. Baltimore: Johns Hopkins

University Press.

Levine, D.R., Murray, D.E. (1994) *Diversity as Resource*. Redefining Cultural Literacy. Alexandria: Virginia.

Plevnik, D. (2012) *Tolle lege: za slobodu čitanja*. Zagreb: Nacionalna i sveučilišna knjižnica.

Stipčević, A. (2006) *Povijest knjige*. Zagreb: Matica hrvatska.

Trimbur, J., George, D. (2011) *Reading Culture: Contexts for Critical Reading and Writing*. London: Pearson.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu (dopušteno je izostati najviše 30% nastave) i aktivno sudjelovati u radu kolegija.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice odsjeka i fakulteta, e-pošta.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije, e-pošta, telefon.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti su dva tjedna prije završnog ispita obvezni predati seminarski rad na navlastito odabranu temu proizišću iz sadržaja kolegija. Seminarski je rad uvjet za pristup pisanom ispitu.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	20.6. i 6.7. u 11.00
Jesenski izvanredni	2.9. i 7.9. u 11.00

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. tjedan	Postanak čitačke potrebe. Kulturno naslijeđe i prijenos znanja. Upitnik. (Uputa na Borgesov <i>Aleph</i>)
2. tjedan	Čitanje u suvremenu kontekstu. Opstojnost knjige pred izazovima novih tehnologija. Orijehtacija u okolnostima svedostupnih i raznorodnih izvora znanja. (Upute na radove Manguela, Escarpita, Stipčevića i Plevnika)
3. tjedan	Odgojno-obrazovna sastavnica čitanja: metode odabira tekstova. Granice preskripcije i slobode. Referencijalni i reprezentativni tekstovi i/ili užitak čitanja.
4. tjedan	Informatička pismenost prema jezično-kulturalnoj pismenosti. Rasprava. Hipertekst prema knjizi.
5. tjedan	Kulturni kontekst u nastavi engleskoga kao stranoga jezika: vidljivi i nevidljivi načini aktualizacije sadržaja identiteta anglofonih kultura
6. tjedan	Primjena nefikcionalnih tekstova u nastavi engleskoga kao stranoga jezika. Udjel i prihvatljivost komplementarnih izvanprogramskih sadržaja. Studentsko istraživanje – analiza uporabe nefikcionalnih tekstova u udžbenicima engleskoga kao stranoga jezika. Usporedba rezultata istraživanja i rasprava.
7. tjedan	Kontekstualizacija književnih sadržaja u nastavi engleskoga kao stranoga jezika. Kanonski prema nekanonskim tekstovima. Studentsko istraživanje - analiza fikcionalnih tekstova u postojećim udžbenicima engleskoga kao stranoga jezika. Usporedba rezultata istraživanja i rasprava.
8. tjedan	Optimalni moduli sadržaja koji potiču čitanje
9. tjedan	Prijedlozi i primjeri tekstova
10. tjedan	Razvoj pasivna primatelja u aktivna i odgovorna čitatelja u multimedijalnom okruženju kroz program engleskoga kao stranoga jezika.

11. tjedan	Prijelaz od tumačenja do stvaranja novoga teksta (U. Eco: <i>The Role of the Reader</i>)
12. tjedan	Uporišta komunikacijske kompetencije
13. tjedan	Kulture u kontekstu u nastavi engleskoga kao stranoga jezika: Rasprava; Primjena fikcionalnih i nefikcionalnih tekstova u programima nastave engleskoga kao stranoga jezika u promjenljivo društvenom ozračju
14. tjedan	Sadržajna osnovica virtualnih novodobnih programa za ekstenzivno i intenzivno čitanje.
15. tjedan	Rekapitulacija.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1 Razlikovati posebnosti referencijalnih i reprezentativnih tekstova te značenja njihova jezičnog oblikovanja	-Obavijesni/denotativni/pragmatični/nefikcionalni tekstovi prema/reprezentativnim/asocijativnim nepragmatičnim/fikcionalnim/pjesničkim tekstovima -Funkcije jezika (referencijalna/ekspresivna/metajezična/poetička funkcija) -Tvorba značenja i tipovi iskaza	- Predavanje - Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju tekstove raznorodnih tipova iskaza) - Rad u parovima - Rasprava	Seminarski rad - Pisani ispit
2 Poticati kritičko mišljenje u raščlambi jezično-kulturalnih varijeteta	-Načini identifikacije anglofonih kultura u književnim i neknjiževnim tekstovima -Odgojno-obrazovna sastavnica čitanja -Metodologija odabira tekstova za primjenu u nastavi engleskoga jezika. -Granice preskripcije i slobode	- Predavanje - Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove i prepoznaju njihove tvorbene razlike) - Rad na tekstu – analiza samostalno odabranih tekstova - Rad u parovima - Rasprava - Izrada seminarskog rada	-Seminarski rad -Pisani ispit
3 Razumijevati kulturu knjige i tehnologijom posredovane nove oblike tekstualnosti	- Povijest knjige - Primjeri klasičnih knjižnih tekstova i digitalnih tekstualnih oblika kao supostojećih prijenosnika znanja u suvremenoj nastavi engleskoga jezika - Strategije transmedijalnosti u nastavi engleskoga jezika - Odrednice jezičnoknjiževno-kulturalne i informatičke pismenosti	- Predavanje - Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane analogne i digitalne tekstove različitih žanrova) -Rad na tekstu-analiza tekstova -Rad u parovima (studenti iznose vlastite zamisli transmedijalnoga povezivanja sadržaja u nastavi engleskoga jezika) - Rasprava	-Seminarski rad -Pisani ispit
4 Promišljeno	-Primjena neknjiževnih tekstova u	-Predavanje	-Seminarski rad

<p>odabirati ilustrativne tekstove pogodne za primjenu u nastavi engleskoga kao stranog jezika</p>	<p>nastavi engleskoga kao stranoga jezika</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kriteriji odabira komplementarnih izvanprogramskih i transmedijalnih tekstova - Prepoznavanje komplementarnih izvanprogramskih i transmedijalnih tekstova 	<ul style="list-style-type: none"> - Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane neknjiževne tekstove iz predmetnoga programa) - Rad na tekstu - analiza neknjiževnih tekstova i njihove uporabe u udžbenicima engleskoga kao stranoga jezika - Rad u parovima - istraživanje (studenti propitkuju tipologiju i način uporabe neknjiževnih tekstova u vrijedećim udžbenicima engleskoga jezika) -Rad na tekstu (studenti samostalno odabiru neknjiževnim tekstovima komplementarne izvanprogramske i transmedijalne sadržaje) -Rasprava (usporedba rezultata i zaključak) 	<p>-Pisani ispit</p>
<p>5 Prepoznavati čitanje osnovicom jezično- kulturalne pismenosti i posebnosti u realnosti globalizacijskih procesa</p>	<p>Primjena književnih tekstova u nastavi engleskoga kao stranoga jezika. Razlikovanje kanonskih i nekanonskih tekstova.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane književne tekstove iz predmetnoga programa) -Rad na tekstu – analiza književnih tekstova i njihove uporabe u udžbenicima engleskoga kao stranoga jezika -Rad u parovima - istraživanje (studenti propitkuju tipologiju i udjel književnih tekstova u vrijedećim udžbenicima engleskoga jezika) -Rad na tekstu (studenti samostalno odabiru književnim tekstovima komplementarne izvanprogramske i transmedijalne sadržaje) -Rasprava 	<p>Seminarski rad -Pisani ispit</p>

		(usporedba rezultata i zaključak)	
6 Razlikovati načine svrhovite kontekstualizacije književnih i neknjiževnih tekstova u nastavnome procesu	Kritičko čitanje kao mišljenje i komunikacijska vještina -Oblikovanje fleksibilnih modula/pregleda tekstova za poticanje čitanja u nastavi engleskoga kao stranoga jezika. -Razvoj pasivna primatelja u neovisna i odgovorna čitatelja. -Razumijevanje sastavnica komunikacijske kompetencije	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti se ogledaju u samostalnoj izradi alternativnih modula/pregleda tekstova za poticanje čitanja u nastavi engleskoga kao stranoga jezika) - Rasprava (usporedba rezultata i zaključak)	-Seminarski rad -Pisani ispit
7 Promicati samostalne oblike iskaza kroz iskustvo čitanja (<i>from reading to creative writing</i>) kao viši stupanj jezično-komunikacijske kompetencije	-Kulture u kontekstu/ kulture u dijalogu u nastavi engleskoga kao stranoga jezika -Sadržajna osnovica novodobnih virtualnih programa za intenzivno i ekstenzivno čitanje. -Razvoj izraznih potencijala u neovisna čitatelja.	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove- primjere interkulturalnoga dijaloga) -Rad na tekstu – analiza tekstova -Rad u parovima (studenti samostalno odabiru tekstove - primjere interkulturalnoga dijaloga) -Rasprava (usporedba rezultata) -Rekapitulacija.	-Seminarski rad -Pisani ispit



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Nastavna praksa
Studij	Diplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvpredmetni); smjer: nastavnički
Semestar	4.
Akadska godina	2021./2022.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+0+60
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	ponedjeljkom, 18.15 – 20.00 u 901i u školama vježbainicama
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Irena Vodopija-Krstanović
	Kabinet 906
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Četvrtkom od 11:45 do 12:30 i prema dogovoru
	Telefon 265-630
	e-mail irena.vodopija@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
	Vrijeme za konzultacije
	Telefon
	e-mail
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici (<i>onsite</i>). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<ul style="list-style-type: none">- Metode poučavanja engleskoga jezika- Poučavanje slušanja- Poučavanje čitanja- Poučavanje govora- Poučavanje pisanja- Poučavanje gramatike- Razvijanje jezične i međukulturalne komunikacijske kompetencije- Ciljano opažanje nastavnoga sata- Kolegijalno opažanje- Samoevaluacija- Mikropoučavanje- Izrada pripreme- Izvođenje nastave- Izrada porfolija 'European portfolio for language teachers- Učenik engleskoga jezika i proces učenja- Nastavnik engleskoga jezika i proces poučavanja- Evaluacija materijala i udžbenika	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
<ol style="list-style-type: none">1. Planirati nastavni sat2. Izraditi pripremu3. Nadgledano izvoditi nastavni sat4. Poučavati slušanje5. Poučavati pisanje	

6. Poušavati čitanje
7. Poučavanje govora
8. Poučavati vokabulara
9. Poučavati gramatiku
10. Poučavati pomoću zadataka
11. Razviti učenikovu komunikacijsku jezičnu kompetenciju
12. Razviti učenikovu međukulturnu komunikacijsku kompetenciju
13. Ispraviti učenikove pogreške i dati povratne informacije
14. Obraditi i prilagoditi nastavne materijale
15. Upravljeti učionicom
16. Ciljano promatrati nastavni sat.
17. Analizirati nastavni sat
18. Vrednovati nastavni sat
19. Koristiti kritičku refleksiju

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X	X	X
Terenska nastava	Praktičan rad	Mentorski rad	Mikropoučavanje
	X		X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Prisustvo i sudjelovanje u školama vježbaonicama i Fakultetu	0,75	/
Nastavne aktivnosti	0,50	/
Nadgledano izvođenje nastavnoga sata	1	60
Mikropoučavanje	0,50	20
Vođenje nastavničkoga portfolija	0,25	20
UKUPNO	3.00	100

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

- Newby, D., Allan, R., Fenner, A., & Jones, B. 2007. *European Portfolio for Student Teachers of Languages: A reflection tool for language teacher education (EPOSTL)*. Graz: Council of Europe

IZBORNA LITERATURA

- Crookes, G. 2003. *A Practicum in TESOL*. Cambridge: CUP.
- Wajnryb, R. 1992. *Classroom Observation Tasks*. Cambridge: Cambridge University Press

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Pohađanje nastave je obvezno

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Putem Merlina, elektroničkom poštom i na nastavi

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Elektroničkom poštom i u vrijeme konzultacija	
NAČIN POLAGANJA ISPITA	
Kontinuirana provjera i procjena rada	
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
Student može ispraviti ili nadoknaditi samo <u>jednu</u> aktivnost koja se ocjenjuje.	
ISPITNI ROKOVI	
Zimski	2.2.2022.; 23.2.2022.
Projetni izvanredni	20.4.2022.
Ljetni	29.6.2022.; 13.7.2022.
Jesenski izvanredni	5.9.2022.; 8.9.2022.
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
od 28.2. 2022 do 10.6.2022.	Sudjelovanje u praktikumu na Fakultetu
	Izrada portfelja
	Hospitacije u osnovnoj školi
	Sudjelovanje u nastavi i radu osnovne škole
	Mikropoučavanje u osnovnoj školi
	Izvođenje nastavnog sata u osnovnoj školi
	Suradničko opažanje u osnovnoj školi
	Hospitacije u srednjoj školi
	Sudjelovanje u nastavi i radu u srednjoj školi
	Mikropoučavanje u srednjoj školi
	Izvođenje nastavnog sata u srednjoj školi
	Suradničko opažanje u srednjoj školi
	Samoanaliza i refleksija
	Konzultacije na Fakultetu

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1, 2, 16, 17, 18, 19	Priprema za nastavnu praksu	Sudjelovanje u praktikumu na FFRIju	/
1–19	Promatranje i analiza nastavnoga sata	Hospitacije u osnovnoj školi	Portfolio
1–14		Sudjelovanje u nastavi i radu osnovne škole	Samoevaluacija Evaluacija mentora
4, 5, 6, 7, 8, 9		Mikropoučavanje u osnovnoj školi	Samoevaluacija Evaluacija mentora Portfolio EPOSTL
1–19		Izvođenje nastavnog sata u osnovnoj školi	Samoevaluacija Procjena mentora

			Suradničko opažanje Portfolio EPOSTL
16, 17, 18, 19		Suradničko opažanje u osnovnoj školi	Suradničko opažanje Portfolio
1–19		Hospitacije u srednjoj školi	Portfolio
1–19		Sudjelovanje u nastavi i radu u srednjoj školi	Samoevaluacija, Procjena mentora
4, 5, 6, 7, 8, 9		Mikropoučavanje u srednjoj školi	Samoevaluacija, Procjena mentora Portfolio EPOSTL
1–19		Izvođenje nastavnog sata u srednjoj školi	Samoevaluacija Procjena mentora Suradničko opažanje Portfolio EPOSTL
16, 17, 18, 19		Suradničko opažanje u srednjoj školi	Suradničko opažanje Portfolio
17–19		Refleksija i samoanaliza	Samoevaluacija Portfolio EPOSTL



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Provjera i procjena znanja stranog jezika		
Studij	Diplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni); smjer: nastavnički		
Semestar	IV.		
Akadska godina	2021./2022.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+2+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	četvrtkom, 16:15 – 18:00, F-901		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Irena Vodopija Krstanović		
	Kabinet	F-906	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Četvrtkom od 11:45 do 12:30 i prema dogovoru		
	Telefon	265-630	
	e-mail	irena.vodopija@ffri.uniri.hr	
Suradnik na kolegiju	dr. sc. Martina Podboj, asist.		
	Kabinet	F-915	
	Vrijeme za konzultacije	ponedjeljkom od 14 do 15 h i četvrtkom od 13 do 14 h	
	Telefon	051/265-620	
	e-mail	martina.podboj@ffri.uniri.hr	
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici (<i>onsite</i>). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<ul style="list-style-type: none">- Uloga provjere i procjene znanja u poučavanju stranoga jezika. Vrste provjere i procjene znanja.- Načela provjeravanja i procjenjivanja znanja. Razvojne faze jezičnoga testa.- Uloga povratnih informacija (<i>feedback</i>). Načini pružanja povratnih informacija.- Tehnike testiranja i provjere znanja.- Metode i zadatci za provjeru i procjenu znanja: gramatike, vokabulara, vještine slušanja, čitanja, pisanja i govorenja.- Alternativni načini provjere i procjene znanja. Razvoj alternativnih tipova provjere i procjene znanja.- Provjera i procjena znanja i CEFR. Provjera i procjena znanja i državna matura.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Nakon odslušanog predmeta, studenti će moći: <ul style="list-style-type: none">- odrediti svrhu procjenjivanja u nastavnom procesu- razlikovati vrste procjenjivanja- definirati i interpretirati načela procjenjivanja- analizirati postojeće mjerne instrumente (testove) s obzirom na načela procjenjivanja- razviti vlastite mjerne instrumente- primijeniti načela procjenjivanja pri razvoju novih mjernih instrumenata- prepoznati alternativne načine procjenjivanja znanja te odrediti njihovu svrhu- prepoznati potrebu za jasno određenim kriterijima ocjenjivanja za svaku od jezičnih vještina (čitanje, govor, pisanje i slušanje)- osmisliti načine davanja povratnih informacija učenicima			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	x	x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Portfelj
			x

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	
Kontinuirana provjera znanja 1 (kolokvij)	0.5	30
Kontinuirana provjera znanja 2 (Portfolio: izrada instrumenata za provjeru znanja)	1	50
Kontinuirana provjera znanja 3) (Portfolio: suradnička povratna informacija – <i>peer assessment</i>)	0.5	20
ZAVRŠNI ISPIT	-	od najmanje 30% do najviše 50%
UKUPNO		100

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

- Brown, H. Douglas. & Abeywickrama P. (2019). *Language assessment: Principles and classroom practices*. Third Edition. Pearson
- Brown, J. Dean. (2005). *Testing in language programs: A comprehensive guide to English language assessment*. New York, NY: McGraw-Hill.
- Council of Europe. (2001). *Common European Framework of Reference*. Cambridge: CUP
URL: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions> ili <https://rm.coe.int/1680459f97>
- Council of Europe (2020). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume*, URL: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>
- Fulcher, G. & Davidson, F. (2007). *Language Testing and Assessment: An advanced resource book*. New York: Routledge

IZBORNA LITERATURA

- Alderson, J.C., Clapham, C. & Wall, D. (1995). *Language Test Construction and Evaluation*. Cambridge: CUP.
- Alderson, J.C. (2001). *Assessing Reading*. Cambridge: CUP.
- Bachman, L.F. & Palmer, A.S. (1996). *Language Testing in Practice: Designing and Developing Useful Language Tests*. Oxford: OUP.
- Bailey, M.K. (1998). *Learning About Language Assessment*. Boston. Heinle & Heinle.
- Buck, G. (2006). *Assessing Listening*. Cambridge: CUP.
- Cohen, A. (1994). *Assessing language ability in the classroom*. Boston, MA: Heinle & Heinle.
- Cushing Weigle, S. (2009). *Assessing Writing*. Cambridge: CUP.
- Heaton, J.B. (1998). *Writing English Language Tests*. New York: Longman Group.
- Hughes, A. 1995. *Testing for Language Teachers*. Cambridge: CUP.
- Luoma, S. (2009). *Assessing Speaking*. Cambridge: CUP.
- O'Malley, J.M. & Valdez Pierce, L. (1996). *Authentic Assessment for English Language Learners: Practical Approaches for Teachers*. Addison Wesley Publishing Company Inc.
- Purpura, J.E. (2004). *Assessing Grammar*. Cambridge: CUP.
- Read, J. (2000). *Assessing Vocabulary*. Cambridge: CUP.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Neposredna nastava:

- Na neposrednoj nastavi (seminarima) prisustvo je obvezno i očekuje se aktivan angažman studenata (pripremljenost za nastavu i sudjelovanje u raspravama).
- Od studenata se očekuje da komentarima, promišljanjima i pitanjima aktivno sudjeluju u raspravama na nastavi i redovito konstruktivno doprinose raspravama u učionici i na online forumima.

Nastava putem sustava za e-učenje Merlin:

- Osim neposredne nastave, kolegij predviđa kontinuiranu upotrebu sustava Merlin (praćenje materijala i priprema za idući seminar) te nekoliko asinkronih sesija online (davanje povratne informacije, *feedbacka* kolegama)
- Za svaki tjedan unaprijed u sustavu Merlin bit će dostupna nova nastavna jedinica i popratni materijali i/ili zadaci. Odgovornost je svakoga studenta pravovremeno pristupiti dostupnim materijalima za učenje (npr. prezentacija, poglavlje iz knjige, članak, video) i izraditi zadatke

Kontinuirana provjera znanja i vještina:

- Razumijevanje teorijskog dijela gradiva provjeravat će se putem **kolokvija**. (30 bodova)
- Praktična primjena gradiva podrazumijeva izradu **portfelja** projektnih zadataka.
- Portfelj se sastoji od dva dijela: instrumenata za procjenu znanja jezika (50 bodova) te suradničke povratne informacije kolegama (20 bodova).
- Svaki će student izraditi mjerne instrumente prema zadanim smjernicama, te će trebati demonstrirati razumijevanje osnovnih načela provjere znanja i razumijevanje pojedinih jezičnih vještina i objaviti ih na forumu u zadanom roku
- Aktivnost pružanja suradničke povratne informacije odvijat će se u manjim grupama. Studenti će putem foruma na Merlinu kolegama pružiti konstruktivnu povratnu informaciju, pri čemu se očekuje aktivan dijalog između autora instrumenta i kolega koju pružaju povratnu informaciju.
- **Dodatna izborna aktivnost (5 bodova)** pridonosi povećanju ostvarenog broja ocjenskih bodova tijekom semestra kako bi student mogao ostvariti veću ocjenu. Mogu ju odabrati i izvršiti studenti koji su nakon odrađivanja svih aktivnosti kolegija u zbroju ostvarili barem 50 ocjenskih bodova.

Napomena: za svaku od navedenih aktivnosti vrednovat će se i razina jezične kompetencije.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Na nastavi, konzultacijama, e-mailom, putem sustava Merlin.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Na nastavi, e-mailom, putem sustava Merlin i na konzultacijama.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Na kolegiju **ne postoji završni ispit**. Svi se ocjenski bodovi ostvaruju tijekom semestra.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Za sve zadane obveze potrebno je pridržavati se rokova. Neizvršavanje obveza na vrijeme rezultirat će smanjenjem ocjenskih bodova. Kolokvij je moguće polagati samo u zadanom terminu koji vrijedi za sve.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	2.2.2022.; 23.2.2022.
Proljećni izvanredni	20.4.2022.
Ljetni	29.6.2022.; 13.7.2022. (upis ocjene)
Jesenski izvanredni	5.9.2022.; 8.9.2022. (upis ocjene)

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
3 March	Introduction to the course. Language assessment and applied linguistics.
30 March	Principles of language testing and assessment.
17 March	Stages of test development.
24 March	Language testing techniques. Developing items for testing grammar and vocabulary.
31 March	Roles and purposes of feedback. Feedback techniques.
7 April	Midterm exam Assessing productive and receptive skills
14 April	<i>Assessing reading</i> <i>Assessing listening.</i> Homework: Designing reading / listening instruments. Students will have to construct their own assessment instruments (detailed instructions will be provided) and post them on Merlin by 21 April .
21 April	<i>Merlin - peer feedback session (listening / reading assessment instruments).</i> This week there will be no seminar and no new topics covered. During the week, students will have to give meaningful feedback to their colleagues. This task is due 28 April .
28 April	<i>Assessing writing.</i> <i>Assessing speaking.</i> Homework: Designing writing / speaking instruments. Students will have to construct their own assessment instruments (detailed instructions will be provided) and post them on Merlin by 5 May .
5 May (Dan Fakulteta)	<i>Merlin - peer feedback session (writing / speaking assessment instruments).</i> This week there will be no seminar and no new topics covered. During the week, students will have to give meaningful feedback to their colleagues. This task is due 12 May .
12 May	<i>Authentic assessment.</i> Homework: Designing authentic assessment instruments. Students will have to construct their own assessment instruments (detailed instructions will be provided) and post them on Merlin by 19 May .
19 May	<i>Merlin - peer feedback session (authentic assessment instruments).</i> This week there will be no seminar and no new topics covered. During the week, students will have to give meaningful feedback to their colleagues. This task is due 26 May .
26 May	<i>Assessing students with disabilities.</i>
2 June	Wrapping up. Classroom reality and directions for future.
8 June	Submission of portfolios and written assignments.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
odrediti svrhu procjenjivanja u nastavnom procesu	<ul style="list-style-type: none"> - Procjenjivanje kao poddisciplina primijenjene lingvistike (kratak povijesni pregled) - Odnos poučavanja, učenja, procjenjivanja i testiranja; terminologija - Temeljni koncepti u jezičnom procjenjivanju - Svrha i vrsta procjenjivanja 	<ul style="list-style-type: none"> - predavanje - diskusija - oluja ideja - frontalni rad - rad u grupi - rad u paru - analiziranje primjera 	<ul style="list-style-type: none"> - pisana provjera (kolokvij)
razlikovati vrste procjenjivanja			
definirati i interpretirati načela procjenjivanja			

analizirati postojeće mjerne instrumente (testove) s obzirom na principe procjenjivanja	utjecaj, praktičnost), njihove karakteristike i uloga u razvijanju mjernih instrumenata		
razviti vlastite mjerne instrumente	- Faze razvoja mjernih instrumenata, njihovo oblikovanje, operacionalizacija, specifikacije i administriranje		
primijeniti principe procjenjivanja pri razvoju novih mjernih instrumenata	- Učinkovitost mjernih instrumenata - Kriteriji učinkovitosti mjernih instrumenata	- predavanje - diskusija - oluja ideja	
prepoznati alternativne načine procjenjivanja znanja te odrediti njihovu svrhu	- Oblikovanje mjernih instrumenata u nastavi, njihova obilježja	- frontalni rad - rad u grupi - rad u paru	
prepoznati potrebu za jasno određenim kriterijima ocjenjivanja za svaku od jezičnih vještina (čitanje, govor, pisanje i slušanje)	- Procjenjivanje gramatike i vokabulara - Uloga jezične sposobnosti i jezične izvedbe u procesu procjenjivanja jezičnih vještina (slušanja, čitanja, pisanja, govora) - Osobitosti razvijanja mjernih instrumenata namijenjenih za procjenjivanje četiriju jezičnih vještina	- izrada vlastitih mjernih instrumenata - forumska diskusija (Merlin) - davanje povratne informacije (izdvajanje prednosti i nedostataka nekog mjernog instrumenta)	- portfelj (sadrži mjerne instrumente koji su studenti sami razvili) - vrednovanje kvalitete povratne informacije na forumskim diskusijama
osmisлити načine davanja povratnih informacija učenicima	- Vrste povratne informacije (<i>feedback</i>) - Uloga povratne informacije u procesu procjenjivanja - Učinak konstruktivne povratne informacije, pozitivna i negativna povratna informacija - Strategije davanja povratne informacije	- povezivanje teorijskih koncepata i praktičnog iskustva s nastavne prakse	



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Metodologija istraživanja (Research Methods)
Studij	Diplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni); smjer: nastavnički
Semestar	IV.
Akadska godina	2021./2022.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	četvrtkom, 14:15-16:00, prostorija 901
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku
Nositelj kolegija	prof. dr. sc. Marija Brala-Vukanović
	Kabinet F-910
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	četvrtkom 13.00 – 14:00 te po dogovoru
	Telefon 051/265-633
	e-mail marija.brala@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	dr. sc. Martina Podboj, asist.
	Kabinet F-915
Vrijeme za konzultacije	ponedjeljkom 14-15 h i četvrtkom 13-14 h
	Telefon 051/265-620
	e-mail martina.podboj@ffri.uniri.hr
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici (<i>onsite</i>). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<p>Ovaj kolegij ima za cilj upoznati studente sa svim teoretskim i praktičnim (metodološkim) karakteristikama znanstvenog rada, posebice na polju humanističkih znanosti. Posebna se pozornost posvećuje osposobljavanju studenata za samostalni znanstveno – istraživački rad, u koju svrhu krajem godine moraju sami izraditi jedan seminarski rad koji ima sve karakteristike pisanog znanstvenog izvješća (rada). Nastavne jedinice uključuju (ali nisu ograničene na): uvod u metodologiju znanstveno-istraživačkog rada (kvantitativno i kvalitativno istraživanje); prikupljanje podataka (pretraživanje bibliotečne/arhivske građe, rad na terenu, ispitivanja); oblici akademskog diskursa; izrada znanstvenog rada (izvornog vs. preglednog); bibliografija.</p>	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
<p>Studenti bi nakon odslušanog modula trebali biti osposobljeni za samostalan rad unutar sljedećih kategorija:</p> <ol style="list-style-type: none">prepoznavanje znanstvenog pitanja, njegovo smještanje u širi znanstveni kontekst, te aplikacije (potencijalnih rezultata) u praksi;strukturiranje znanstvenog pitanja i njegova provjerljivost (osmišljavanje puta do odgovora na znanstveno pitanje, dizajn eksperimenta, kontrola svih varijabli);prikupljanje, sistematizacija i interpretacija dobivenih podataka;donošenje zaključaka i preporuke za daljnji znanstveno-istraživački radpisanje prijedloga istraživanja i sažetka znanstvenog radapripremanje i održavanje usmenih izlaganja	

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1	30	
Priprema i predstavljanje istraživačkog projekta (prezentacija)	2	70	
UKUPNO	3	100	
<p>Opće napomene: Varijanta 1 bez završnog ispita Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova		
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova		
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA			
<p>Berry, R. 1996. <i>The Research Project: How to write it</i>. London and New York, Routledge. Dörnyei, Z. 2007. <i>Research Methods in Applied Linguistics</i>. Oxford University Press. Gile, D. 2001. <i>Getting started in interpreting research</i>. Amsterdam: Benjamins King, K. A.; Lai, Y.; May, S. (Eds.) 2017. <i>Research Methods in Language and Education</i> 3rd edition. Springer. Litosseliti, L. 2010. <i>Research Methods in Linguistics</i>. Continuum. Nunan, D. 1992. <i>Research methods in language learning</i>. Cambridge University Press.</p>			
IZBORNA LITERATURA			
<p>Pored navedenoga, svaki će student, ovisno o odabranoj temi rada, koristiti literaturu u dogovoru s nastavnikom / mentorom.</p>			
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU			
POHAĐANJE NASTAVE			
<p>Studenti moraju biti prisutni na najmanje 50 % nastave. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali te o zadacima koje treba pripremiti za sljedeći sat.</p>			
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA			
<p>Studenti će redovno biti informirani na nastavi elektronskom poštom te putem sustava Merlin. U slučaju bilo kakve potrebe studenti se uvijek mogu obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.</p>			
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA			
<p>Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, za vrijeme konzultacija, te putem e-maila.</p>			
NAČIN POLAGANJA ISPITA			

Na kolegiju nije predviđen završni ispit. Završna ocjena sastoji se u 1/3 od aktivnosti u nastavi (izvršavanje zadataka koje profesor zada na satu, za idući sat), te u 2/3 od izlaganja na tzv. 'mock conference' (studentska konferencija) na kojoj će svaki student izložiti teorijsku pozadinu te metodološki pristup znanstvenome problemu kojega je tijekom semestra obrađivao.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	-
Proletni izvanredni	-
Ljetni	20.6. i 5.7. (upis ocjene)
Jesenski izvanredni	13.9. i 27.9. (upis ocjene)

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
3.3.	Introducing the course. Outline, aims, requirements. Rings in the chain of knowledge: Introducing research – overview of the topic. The three big W-s: WHAT; HOW & WHY
10.3.	Students' research – outcomes, discussion
17.3.	What makes a good research question. Learning how to focus and sum up The don't forget-s: verifiability and variables! Key words! Indexes! Context and applicability!
24.3.	Students' research – outcomes, discussion
31.3.	Research methodologies I (working on texts; from reading to writing books)
7.4.	Research methodologies II (working on subjects; designing and conducting experiments)
14.4.	Students' research – outcomes, discussion
21.4.	Review class and individual consultations for seminar topic selection
28.4.	Seminar topic selection DUE DATE Technicalities: from quotations to bibliography
5.5.* (Dan Fakulteta)	Students' research – outcomes, discussion (preparatory class, to be presented on May 12th)
12.5.	What not to do (the big problems such as plagiarism). M.A. Thesis – concrete problems
19.5.	Student seminars due. MOCK CONFERENCE Presentations. Discussion. Feedback
26.5.	Student seminars due. MOCK CONFERENCE Presentations. Discussion. Feedback
2.6.	Student seminars due. MOCK CONFERENCE Presentations. Discussion. Feedback
9.6.	Wrapping up. M.A. Thesis issues finalized. Each student will be given the possibility for individual consultations (if needed)

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
---------------	---------	--	--------------------

<p>a) prepoznati znanstveno pitanje, smjestiti ga u širi znanstveni kontekst, primijeniti potencijalne rezultate u praksi</p>	<p>- Vrste istraživanja u primijenjenoj lingvistici (kvalitativna i kvantitativna; induktivna i deduktivna; primijenjena i bazna itd.) - Osobine kvalitativnih i kvantitativnih istraživačkih metoda, <i>mixed methods</i> - Odlike dobrog istraživačkog pitanja i potpitanja - Istraživačke varijable, provjerljivost istraživačkog pitanja</p>	<p>- predavanja - diskusija - samostalno istraživanje</p>	
<p>b) strukturirati znanstveno pitanje i njegovu provjerljivost (osmisliti put do odgovora na znanstveno pitanje, dizajnirati eksperiment, kontrolirati sve varijable);</p>			
<p>c) prikupiti, sistematizirati i interpretirati dobivene podatke;</p>	<p>- Smjernice za prikupljanje literature, njezino iščitavanje, sažimanje i prezentiranje - Odlike prikupljanja podataka i rada na terenu; - Rad sa ispitanicima, uloga istraživača, paradoks promatrača, etička pitanja rada s ispitanicima (npr. maloljetnicima) - Dizajn i provođenje eksperimenata</p>	<p>- rješavanje problema - kontinuirana dorada istraživačkog pitanja i metoda istraživanja - pisanje sažetka znanstvenog rada - rad na tekstu (pregled literature, sažimanje članaka)</p>	<p>- praćenje aktivnosti na nastavi - pisana provjera (kontinuirana provjera zadaća)</p>
<p>d) donijeti zaključke i preporuke za daljnji znanstveno-istraživački rad</p>			
<p>e) napisati prijedlog istraživanja</p>	<p>- Konkretni izazovi i problemi te praktične upute za pisanje diplomskog rada - Citiranje i navođenje literature - Plagiranje</p>		
<p>f) pripremiti i održati izlaganje na simuliranoj konferenciji</p>	<p>- Osobine predavljanja rezultata istraživanja, - Pisano i usmeno predavljanje znansvenog istraživanja (objavljivanje radova i izlaganje na konferencijama) - Usmeno izlaganje, govorničke vještine</p>	<p>- usmeno izlaganje (prezentiranje istraživanja na simuliranoj konferenciji)</p>	<p>- usmeno izlaganje (simulirana konferencija)</p>



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Integrirano poučavanje jezika i sadržaja - CLIL
Studij	Diplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni); smjer: nastavnički
Semestar	4.
Akadska godina	2021./2022.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	četvrtkom, 10.15 – 11.45 u 701
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Irena Vodopija-Krstanović
	Kabinet 906
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Četvrtkom od 11:45 do 12:30 i prema dogovoru
	Telefon 265-630
	e-mail irena.vodopija@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
	Vrijeme za konzultacije
	Telefon
	e-mail
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici (<i>onsite</i>). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<ul style="list-style-type: none">- CLIL u Europi- Engleski jezik kao cilj i sredstvo poučavanja u CLIL-u- CLIL pristup- Prednosti i nedostaci CLIL-a- Planiranje nastavnoga sata- „4 C“ okvir- Podupiranje (eng. <i>scaffolding</i>)- Izrada nastavnih materijala- Procjena znanja u CLIL-u- Promatranje CLIL nastavnoga sata- Izvođenje CLIL nastavnoga sata- Analiza CLIL nastavnoga sata- Refleksija na CLIL nastavni sat	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
Nakon odslušanog kolegija studenti će moći:	
<ol style="list-style-type: none">1. Opisati temeljne principe integriranog poučavanja jezika i sadržaja CLIL-a2. Prepoznati prepreke /prednosti CLIL-a3. Planirati CLIL nastavni sat4. Integrirati „4 C“ CLIL-a u nastavni sat5. Odabrati i kreirati nastavne materijale6. Poduprijeti učenje sadržaja na engleskome jeziku (eng. <i>scaffolding</i>)7. Procijeniti učenikovo znanje8. Poučavati u skladu s CLIL metodologijom	

9. Analizirati promatrani sat			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X	X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Mikropoučavanje
			X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1	0	
Portfolio	1	50	
Praktičan rad	1	50	
UKUPNO	3.00	100	
<p>Opće napomene: Varijanta 1 bez završnog ispita Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova		
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova		
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA			
<ul style="list-style-type: none"> - CLIL literatura je dostupna na mrežnim stranicama Europskog centra za moderne jezike. https://www.ecml.at/Resources/ECMLresources/tabid/277/language/en-GB/Default.aspx?&Themes=10 - Marsh, D., Mehisto, P., Wolf, D., Jesus Frigols Martin, M. (2011) <i>European Framework for CLIL Teacher Education. A Framework for the professional development of CLIL teachers.</i> Strasbourg. Council of Europe Publishing. 			
IZBORNA LITERATURA			
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU			
POHAĐANJE NASTAVE			
Pohađanje nastave je obvezno			
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA			
Putem Merlina, elektroničkom poštom i na nastavi			
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA			
Elektroničkom poštom i u vrijeme konzultacija			
NAČIN POLAGANJA ISPITA			
Kontinuirana provjera i procjena rada			
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE			
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!			
Student može ispraviti ili nadoknaditi samo <u>jednu</u> aktivnost koja se ocjenjuje.			
ISPITNI ROKOVI			

Zimski	2.2.2022.; 23.2.2022.
Proljetni izvanredni	20.4.2022.
Ljetni	29.6.2022.; 13.7.2022.
Jesenski izvanredni	5.9.2022.; 8.9.2022.
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
3.3.	- Uvod u predmet
10.3.	- CLIL u Europi - CLIL pristup
17.3.	- Prednosti i nedostaci CLIL-a - Engleski jezik kao cilj i sredstvo poučavanja u CLIL-u
24.3.	- „4 C“ okvir - Podupiranje (eng. <i>scaffolding</i>)
31.3.	- Izrada nastavnih materijala - Procjena znanja u CLIL-u
7.4.	- Planiranje CLIL nastavnog sat
14.4.	- Izrada nastavne pripreme
21.4.	- Promatranje CLIL nastavnoga sata
28.4.	- Promatranje CLIL nastavnoga sata
12.5.	- Izvođenje CLIL nastavnoga sata / mikropoučavanje
19.5.	- Izvođenje CLIL nastavnoga sata / mikropoučavanje
26.5.	- Izvođenje CLIL nastavnoga sata / mikropoučavanje
2.6.	- Izvođenje CLIL nastavnoga sata / mikropoučavanje
9.6.	- Analiza i refleksija na CLIL nastavni sat - Zaključno predavanje

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1	Uvod u predmet	Predavanje, analiza, rasprava,	Portfolio
1	CLIL u Europi CLIL pristup	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje,	Portfolio
2	Prednosti i nedostaci CLIL-a Engleski jezik kao cilj i sredstvo poučavanja u CLIL-u	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje,	Portfolio
6,	„4 C“ okvir Podupiranje (eng. <i>scaffolding</i>)	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, praktičan zadatak	Portfolio
5, 6, 7	Izrada nastavnih materijala Procjena znanja u CLIL-u	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, praktičan zadatak	Portfolio Praktičan rad
3, 4, 5, 6	Planiranje CLIL nastavnog sat	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, praktičan zadatak	Portfolio Praktičan rad
3, 4, 5	Izrada nastavne pripreme	Predavanje, analiza, rasprava, suradničko učenje, praktičan zadatak	Portfolio Praktičan rad

9	Promatranje <i>CLIL</i> nastavnoga sata	Praktičan rad, demonstracija, analiza, rasprava,	Portfolio
8, 9	Izvođenje <i>CLIL</i> nastavnoga sata / mikropoučavanje	Praktičan rad, demonstracija, analiza, rasprava,	Portfolio Praktičan rad
2, 9	Analiza i refleksija	Analiza,, rasprava	Portfolio Praktičan rad